



## **SWAMI VIVEKANANDA'S VISIT TO JAPAN : 125th ANNIVERSARY**

Date: Saturday, 30th June, 2018. 2 p.m.-4:30 p.m. (Hall opens at 1:30 p.m.)

### **スワミー・ヴィヴェーカーナンダ訪日125周年記念祝賀会**

日時：2018年6月30日（土）午後2時～4時30分（開場午後1時30分）

**Venue:** Hyogoken Shigaku Kaikan 4F Hall : 4-3-13, Kitanagasa-dori, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo

**場所:** 兵庫県私学会館 4F ホール：兵庫県神戸市中央区北長狭通4-3-13

**Phone :** 078-331-6623      **URL :** <http://www.hyogo-shigaku.or.jp/>

**Speech:** 'Swami Vivekananda and India - Japan Relationship'

**スピーチ:** 「スワミー・ヴィヴェーカーナンダと日本とインドの関係」

# SWAMI VIVEKANANDA'S VISIT TO JAPAN : 125th ANNIVERSARY スワミー・ヴィヴェーカーナンダ訪日125周年記念祝賀会

ご家族、ご友人お誘い合わせのうえ、ご出席ください。心から歓迎いたします。  
All, with family and friends, are cordially invited to attend!



In collaboration: Consulate General of India (Osaka-Kobe), Yoga Joho Station, Gita & Upanishad Study Group  
共催：大阪・神戸インド総領事館、ヨーガ情報ステーション、ギターとウパニシャッドを学ぶ会

**Date:** Saturday, 30th June, 2018. 2 p.m.-4:30 p.m. (Hall opens at 1:30 p.m.)  
**Venue:** Hyogoken Shigaku Kaikan 4F Hall : 4-3-13, Kitana-gasa-dori, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo  
**Programme highlight:** Speech 'Swami Vivekananda and India - Japan Relationship'  
**日時:** 2018年6月30日(土) 午後2時～4時30分 (開場午後1時30分)  
**場所:** 兵庫県私学会館 4F ホール : 兵庫県神戸市中央区北長狭通 4 - 3 - 13  
**主なプログラム:** スピーチ「スワミー・ヴィヴェーカーナンダと日本とインドの関係」

## Speakers 講演者



Honorable Mr. T. Armstrong Changans  
Consul General, Consulate General  
of India, Osaka-Kobe  
T・アームストロング・チャンサン氏  
在大阪・神戸インド総領事館総領事



Padma Shri Prof. Tomio Mizokami  
President of Kansai Japan-India  
Cultural Society  
溝上 富夫氏  
関西日印文化協会会長



Swami Medhasananda  
President,  
Vedanta Society of Japan  
スワミー・メダサーナンダ  
日本ヴェーダーンタ協会会長



Mr. Yutaka Oasa  
Representative of Yoga  
Joho Station  
大麻 豊氏  
ヨーガ情報ステーション代表

**Sales:** Books on Hinduism, Meditation, Ramakrishna-Vivekananda in Japanese and English; CDs of devotional songs; Photos; Incense sticks.

All will be treated with a light refreshment.

\*No Admission charge. Donation for the Celebration will be thankfully received.

**販売:** ヒンドウイズム、瞑想、ラーマクリシュナ、ヴィヴェーカーナンダに関する日・英両語による書籍。ほかに賛歌CD、写真、線香が展示されます。

参加された皆さんには茶菓をお出しします。

※入場は無料です。この祝賀会に対するご寄付を有り難くお受けいたします。

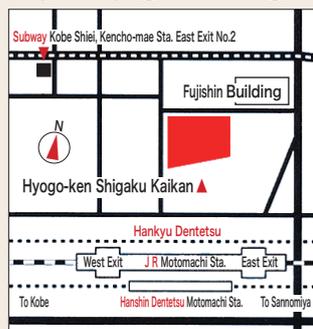
## Swami Vivekananda (1863-1902)

Swami Vivekananda was a prophet of Modern India. He was a lover of humanity, a preacher of Universal Religion and a protagonist of internationalism. Both Eastern and Western savants hold Vivekananda in high esteem for his universal outlook, holistic approach and soul-stirring message. He founded the Ramakrishna Mission, an international spiritual organisation, in 1897 with the objective of realising the Self and serving humanity with a spirit of worship.

**About the Programme:** Swami Vivekananda came to Japan in 1893 on his way to attending the World first parliament on Religion in Chicago. He entered Japan through Kobe on 30th June.

The purpose of the present programme is to pay tribute to the great Swami and to highlight the various facets of his personality and deliberate on his message, which not only helps us to solve the problems we face at different levels, but also elevates us to a higher state of consciousness.

## Map of Hyogo-ken Shigaku Kaikan



For further details, please call:

E-mail: sv.kobe@gmail.com

Tel : 080-5304-4245

Ms. Chieko Morioka

Organized by: Nippon Vedanta Kyokai  
(A branch of the Ramakrishna  
Mission), 4-18-1 Hisagi Zushi-shi,  
Kanagawa-ken 249-0001

Website : vedanta.jp

E-mail: info@vedanta.jp

## スワミー・ヴィヴェーカーナンダ (1863~1902)

スワミー・ヴィヴェーカーナンダは人類を広く愛し、普遍の宗教を説き、国際主義を訴えた近代インドの預言者です。彼の普遍的見解と統合的な手法、魂を揺るがすようなメッセージは、東西の知識人たちからも高く評価されています。1897(明治30)年に彼は、真我の悟りと、祈りの気持ちをもって人びとに奉仕することを目的とする、国際的な精神組織ラーマクリシュナ・ミッションを創設しました。

**本祝賀会の目的:** スワミー・ヴィヴェーカーナンダは、1893年にシカゴで開催された第1回世界宗教会議に出席するため、インドを出航しました。そしてその途中の6月30日、神戸で船をおり、日本を訪問したのです。

本祝賀会の目的は、この偉大なスワミー(僧侶)に敬意を表し、彼の人格のさまざまな面を明らかにし、彼のメッセージを深く考えようとするものです。それは単に、私達がさまざまなレベルで直面する問題を解決する助けとなるばかりではなく、私達を、もっと高次の意識状態にまで高めてくれることでしょう。

## 兵庫県私学会館地図



より詳しい情報を知りたい方は、

ここにお問い合わせ下さい:

E-mail: sv.kobe@gmail.com

Tel: 080-5304-4245

森岡智恵子

主催: 日本ヴェーダーンタ協会

(ラーマクリシュナ・ミッション日本支部)

249-0001 神奈川県逗子市久木 4-18-1

Website : vedanta.jp

E-mail: info@vedanta.jp

\* **Additional events in the morning of 30th June:** ① Prayer at Meriken park in Kobe harbor 9:00 a.m.-9:30 a.m. South-East end of Meriken park (near Figure of Kobe Kaientai): Here Swami Vivekananda disembarked from the ship. ② Prayer at Hyogo Daibutsu (Nofukuji) 10:00 a.m.-10:30 a.m. 1-39 Kitasakasegawa-cho, Hyogo-ku (Possibly, Swami Vivekananda visited this popular sightseeing place)

\* **6月30日の朝にさらなるイベントがあります:** ① 神戸港メリケンパークで祈り 午前9:00~9:30 於: 神戸メリケンパーク南東端(神戸海援隊の碑近く): ここでスワミー・ヴィヴェーカーナンダは船を降りられました。② 兵庫大仏(能福寺)に参拝 午前10:00~10:30 於: 能福寺、兵庫県北逆瀬川町1-3-9 (おそらく、スワミー・ヴィヴェーカーナンダはこの人気の観光地を訪れたでしょう)